



Hôtel Les Bruyères



Restauration | Service petit-déjeuner

Valérie Franquet

et toute l'équipe de l'hôtel **Les Bruyères**

vous souhaitent la Bienvenue

ainsi qu'un agréable séjour.

Vous avez choisi de séjourner dans notre établissement,
et nous vous en remercions.

Ce livret d'accueil vous permettra d'obtenir
des informations générales.

Des brochures touristiques sont disponibles à l'accueil.
Nous sommes à votre disposition pour tout
renseignement complémentaire.

Valérie Franquet

*and the team of the Hotel **Les Bruyères***

are happy to Welcome you and wish you a pleasant stay

We are glad you chose our hotel

and we thank you about that.

This welcome book will give you general information.

Tourist brochures are available at the lobby of the hotel.

*We remain at your entire disposal for any further
information.*

Les Bruyères***

SOMMAIRE

INFORMATIONS HOTEL / HOTEL INFORMATION

HORAIRES D'OUVERTURE/ Open hours	P .1
PORTE D'ENTRÉE / Front door	P .1
PARKING/Parking	P .1
FUMEUR-NON FUMEUR / Smoking-Non smoking	P .2
MOYEN DE PAIEMENT/Payment accepted	P .2
TAXE DE SEJOUR / City Tax	P .2
INFOS DIVERSES / Various informations	P .3
ANIMAUX/Pets	P .3
NOS CATEGORIES CHAMBRES/Class rooms	P .4-6
ACCESSIBILITE/Handicap	P .7
COFFRE FORT / Safe	P .7
ECO CITOYEN / Eco citizen	P .8

DANS LA CHAMBRE/ IN THE ROOM

CARTE SANS CONTACT/Key card	P .9
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION/Heating & air conditioning	P .9
TELEPHONE ET NUMEROS UTILES/Phone &Emergency numbers	P .10
TV/ Télévision	P .11
REVEIL/Wake up	P .11
SERVICE PRESSING / Laundry	P .12
SUR DEMANDE / On request	P .12

RESTAURATION / RESTAURATION

PETIT DEJEUNER/Breakfast	P .13
PAUSE CAFÉ/Coffee break	P .13
RESTAURANT LA TCHANKA	P .14

COMMUNIQUER ET TRAVAILLER / COMMUNICATE AND WORK

WIFI	P .15
SALLES DE SEMINAIRE / Conference rooms	P .16

FIDELITE/ LOYALTY

SYTEME DE FIDÉLITÉ / Loyalty system	P .17
-------------------------------------	-------

ANNEXE

TARIFS TELEPHONIQUES / Phone prices	P .18-19
-------------------------------------	----------



HORAIRES D'OUVERTURE

Opening hours

Réception 9

24h/24

Réception ouverte 7 jours/7 et 24h/24

Front desk : Our staff is at your disposal to handle requests 24/24

PORTE D'ENTRÉE

Main Door

Sonnez après minuit

After midnight, please ring the door bell

Arrivée : 14H
Check-in : 2PM

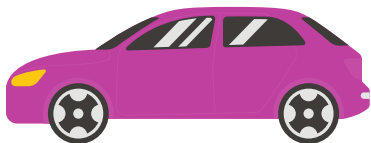


Départ : 12H
Check-out : 12 AM

PARKING

Car park

- PARKING accès libre GRATUIT
- PARKING fermé (clôturé) : 6 €/nuit
(inclus dans les chambres Supérieures)
- PARKING interdit aux poids lourds



- PARKING free access is FREE
- locked Car Park :6 €/night
(included in Superior rooms)
- PARKING forbidden for trucks



FUMEURS / NON FUMEURS

L'hôtel est entièrement non-fumeurs

SMOKING / NON SMOKING

The hotel is completely non smoking

En cas de non-respect, l'hôtel se réserve le droit de débiter votre carte bancaire d'un montant de 50 € pour frais de désodorisation.

In the event of non-compliance, the hotel reserves the right to charge your credit card in the amount of 50€ for expenses deodorization.

MOYENS DE PAIEMENT ACCEPTES

YOU MAY PAY WITH

VISA – MASTERCARD – AMEX – ESPECES EN €uros - ANCV - CADO - CADHOC - TIR GROUPE (Sauf "Culture") - HAVAS - KADEOS (Sauf "intense" et "bon d'achat")



TAXE DE SEJOUR / LOCAL TAXES

1.44 € / personne / nuit (gratuite < 18 ans)

1.44 € / person / day (free < 18 years old)



Savez-vous à quoi sert la taxe de séjour ?



L'hôtel reverse cette recette à la commune. Elle est affectée pour le développement du territoire.

The city tax is collected for the development of area to increase the tourism activities.

Réception 9

24h/24



INFORMATIONS DIVERSES

Various informations

L'équipe de la réception est à votre disposition pour faciliter votre séjour :

The front office team will be happy to help you with

- **Cartes touristiques**
- *Maps*
- **Commerces**
- *Shops and stores*
- **Beauté/Esthétique**
- *Beauty Salons*
- **Coiffeur**
- *Hair Shop*
- **Médecins**
- *Doctor*
- **Baby-sitting**
- *Baby-sitting*
- **Transports**
- *Local Transportation*
- **Sports**
- *Sports*

Office de tourisme Côtes Landes Nature

+33(0)5.58.42.89.80

ANIMAUX

Pets

Supplément de 8,50 € par animal

(Rez de chaussée uniquement)

Ils doivent être tenus en laisse

Ne sont pas acceptés dans la salle des petits déjeuners.

Supplement for pet is 8,50 €.

(Ground floor only)

Pets must be kept on leash.

Not allowed in breakfast room.

NOS CATEGORIES DE CHAMBRES

Our Class Room

LES CHAMBRES «STANDARD »

« La clef d'une bonne nuit »

STANDARD ROOMS

Chambre pour 1 ou 2 personnes

Room for 1 or 2 people



Soundproofed and air-conditioning

Shower room and WC

Phone

Flat screen TV including 2 international

Free

Wireless internet

Hair-dryer

Towel dryer

Insonorisées et Climatisées

**Salle de douche
Double pommeau
et WC privés**

Téléphone

**TV 66cm avec les chaînes
Internationales**

Connexion WIFI gratuite

Sèche-cheveux

Sèche-serviette

Chambre pour 3 personnes

Room for 3 people



Chambre pour 4 personnes

Room for 4 people



NOS CATEGORIES DE CHAMBRES

Our Class Room

LES CHAMBRES « CONFORT »

« Le douillet à prix malin »

CONFORT ROOMS

Chambre pour 1, 2 ou 3 personnes

Room for 1, 2 or 3 people



Emplacement côté parking
Plateau de courtoisie
Place de Parking fermé

Insonorisées et Climatisées
Salle de douche
Double pommeau
et WC privés

Téléphone

**TV 66cm avec les
chaines Internationales**

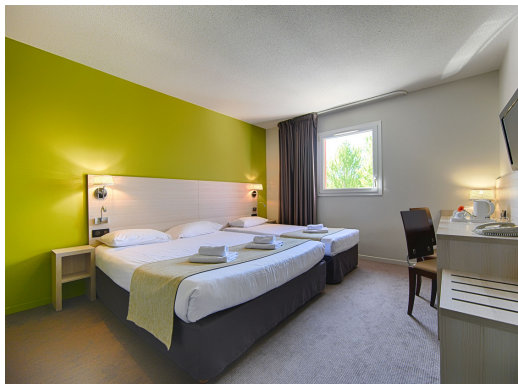
Connexion WIFI gratuite

Sèche-cheveux

Sèche-serviette

*Phone
66cm TV
including 2 international Free
Wireless internet
Hair-dryer,
Towel dryer*

*Courtesy Tray
Private Locked Carpark
Soundproofed and
air conditioning
Shower room and WC*



NOS CATEGORIES DE CHAMBRES

Our Class Room

LES CHAMBRES « PRIVILEGE »

« Le raffinement évident »

PRIVILEGE ROOMS

Chambre pour 1 ou 2 personnes



Courtesy Tray

Private Locked Carpark

First Floor

Memory Mattress

Soundproofed and air-conditioning

Shower room and WC

Hair-dryer

Towel dryer

Phone

66cm TV including 2 international

Free

Wireless internet

Room for 1 or 2 people

Plateau de courtoisie

Place de Parking fermé

Premier étage

Lit à Mémoire de Forme

Insonorisées et Climatisées

**Salle de douche Double
pommeau et WC privés**

Sèche-cheveux

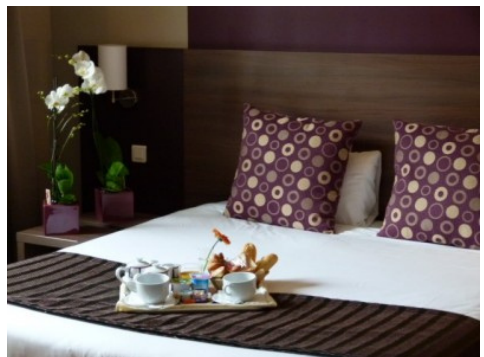
Sèche-serviette

Téléphone

TV 66cm avec les chaînes

Internationales

Connexion WIFI gratuite





ACCESSIBILITE

Handicap

Hôtel entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite, ainsi que 2 CHAMBRES adaptées

Hotel fully accessible to disabled people with 2 rooms for disabled guests

COFFRE FORT

Coffre-fort à disposition. Accès à ce service, sur demande à la réception, pendant la journée uniquement.

Safe

Safe available, Thank you to inquire at the front desk.





ECO-CITOYENS

Eco citizen



- **Vos actions** : Eteindre les lumières en quittant une pièce, fermer les robinets en se brossant les dents, ne pas surchauffer.

Chaque jour des millions de litres d'eau sont utilisés pour laver des draps qui n'ont servis qu'une fois. Nous vous invitons à faire savoir quel jour vous souhaitez le changement de vos draps auprès de la réception et nous vous remercions de déposer au sol uniquement les serviettes que vous désirez changer.

- **Nos actions** : chasse d'eau double flux, mousseurs, tri, coupure automatique de l'électricité dans les chambres, chasse au gaspillage

Réduisez votre empreinte écologique !

Beaucoup des entreprises où vous allez travailler se trouvent à deux pas de l'hôtel. Aérez-vous, faites des économies, protégez la planète, allez-y à pied !!

Et pour les trajets plus longs, un parking de covoiturage se trouve à quelques mètres de l'hôtel, en direction de l'autoroute. Pensez-y !!

Switch off the light when leaving a room, turn off the taps,, do not overheat, towels to wash if necessary.

Every day, millions of litres of water are used to wash sheets that have only been used once. Please let us know on which day you would like to have your sheets changed at the reception.

Flush doubles flow, sorting, automatic cut of the electricity in rooms, goes hunting in the wasting.

Reduce your ecological footprint!

Many of the companies where you will be working are within walking distance of the hotel. Get some fresh air, save money, protect the planet, go on foot! And for longer distances, there is a carpool parking just a few meters from the hotel, towards the motorway. Think about it!



CARTE SANS CONTACT

Key card



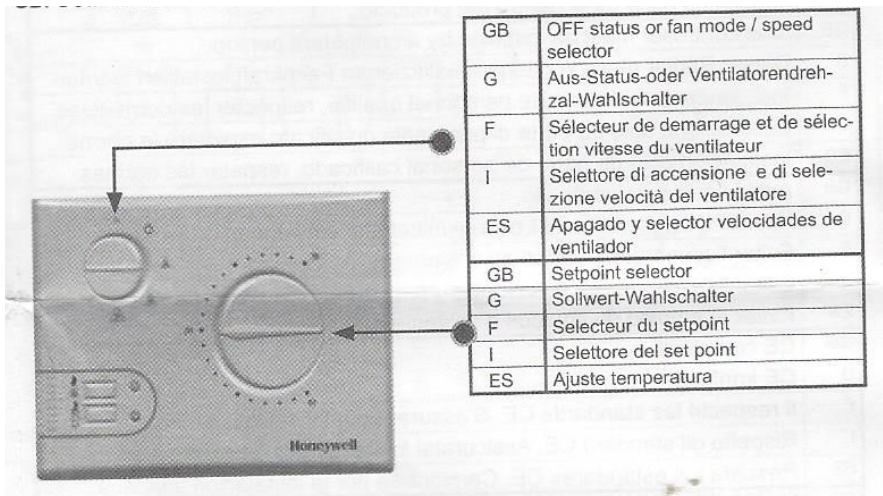
- 1) Ouvre la porte de la chambre
 - 2) Ouvre la porte d'entrée de l'hôtel
 - 3) Déclenche l'électricité dans la chambre = l'insérer dans le boîtier derrière la porte de la chambre
- A remettre à la réception au moment de votre départ

- 1) Open the door of your room
- 2) Open the main door of the hotel
- 3) To turn on the electricity in the room => insert the card into the white box behind the door.

Thank you to give it back when leaving

CHAUFFAGE / CLIMATISATION

Heating & air conditioning



TELEPHONE

Phone

1) Ouvrir la ligne : taper 9 pour joindre la réception

Outside line : ask the front desk to be connected

2) Appeler une autre chambre : Taper 9 et demander à la réception qui vous redirigera

To call another room : dial 9, to ask the front desk

3) Appel France : taper 0 + n° Tel

To call in France: dial 0 + n°tel

4) Appel à l'étranger : 0 + indicatif + n°tel

International calls: wait for the tone and dial 00 followed by the country code

Indicatifs téléphoniques principaux / Main phone indicators

Allemagne / Germany :	00 49
Belgique / Belgium :	00 32
Espagne / Spain :	00 34
Grande Bretagne / England :	00 44
Italie / Italia :	00 39
Pays bas / Netherlands:	00 31
Portugal / Portugal :	00 351
USA :	00 1



Réception 9
24h/24

NUMEROS UTILES

Emergency numbers

SAMU 15
Ambulance

Numéro Européen d'urgence 112
European Emergency

Police 17
Police

SAMU Social 115
Social Emergency

Pompiers 18
Fire Department

Urgence sociale – Enfant Maltraité 119
Social Emergency – abused Child

CHAINES TELEVISION

Television channels

1/TF1	12/NRJ12	23/RMC STORY
2/France 2	13/LCP	24/RMC Découverte
3/France 3 Midi Pyrénées	14/France 4	25/Chérie 25
5/France 5	15/BFMTV	28/BBC
6/M6	16/CNEWS	33/F3 Aquitaine
7/Arte	17/CSTAR	41/Paris Première
8/C8	18/GULLI	803/LCI
9/W9	20/TF1 Séries	805/FRANCE INFO
10/TMC	21/L'EQUIPE 21	
11/TFX	22/6 TER	



Réception 9
24h/24

REVEIL Alarm clock

1/ Taper 60 -au bip taper les 4 chiffres de l'heure

Exemple : 60 0730 pour 7h30

2/ Raccrocher

1/ Dial *60, then the four digits of your wake up time (For example
*60 0730 for 7.30 am)

2/ To hang up

PRESSING

Laundry



Renseignez-vous auprès de notre
équipe de réception
Ask our reception team

SUR DEMANDE



Réception 9
24h/24

La réception tient à votre disposition :

- Lit bébé (9.50 € / nuit)
- Lit supplémentaire (21 € / nuit)
- Oreiller, Couverture
- Fer et planche à repasser (caution 10€)

ON REQUEST

Available at the reception desk:

- *Cot baby 9.50 € / night*
- *Extra bed 21 € / night*
- *Pillows, Blankets*
- *Iron and ironing board (deposit of 10€ is required)*

PETIT-DEJEUNER BUFFET

Breakfast



Photo non contractuelle

TARIFS 12€ / PERS. et 7€ / ENFANT (DE 3 A 10 ANS)

Tous les jours de 6h à 10h.

En chambre servi de 6h à 10h, supplément de 5 €

Every day from 6-00 am to 10.00 am,

In your room continental breakfast from 6 to 10 am = 5 € extra charge



PAUSE CAFE

Coffee break

Boissons disponibles à la réception
Drinks available at the front desk



Réception 9
24h/24

Boissons fraîches

Coca cola, Perrier, jus de fruits, eaux minérales 1.5L

3.00 €

Eaux minérales 0.5L

2.00 €

Bière

3.20 €

Boissons chaudes

Grand café, chocolat, thé, capuccino

2.80 €

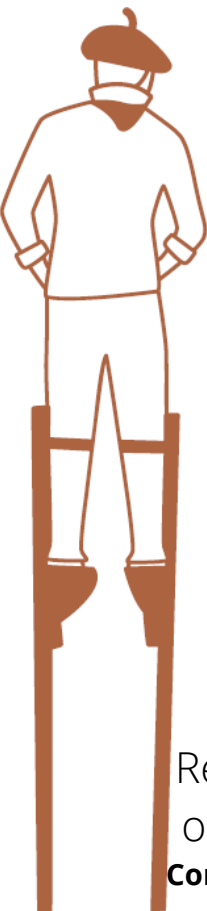
Expresso

1.70 €

RESTAURANT

Grill & Bar

LA TCHANKA



Nous avons le plaisir de vous faire bénéficier de 10% de remise sur votre addition au restaurant La Tchanka N'hésitez pas à demander à la réception si vous désirez que nous vous réservions une table.

We are pleased to offer you a 10% discount on your bill at La Tchanka restaurant Do not hesitate to ask at reception if you would like to reserve a table.



Réservations par téléphone au **05.58.97.06.06**
ou par mail à **latchanka-castets@orange.fr**
Consultez notre site internet **www.restaurant-la-tchanka.com**¹⁴

WIFI

Accès WIFI GRATUIT



RESEAU IH LES BRUYERES WIFI GRATUIT

*A la première connexion, compléter le formulaire ICI WIFI.
En cas de blocage de connexion dû au paramétrage de sécurité, taper
"portal.seh-hotels.com" dans la barre de recherche*

*At the first login, complete the form ICI WIFI.
If a connection is blocked due to security settings, type
"portal.seh-hotels.com" in the search bar*



PHOTOCOPIE

= 0.35 € / PAGE



Réception 9
24h/24

SALLES DE SEMINAIRES

CONFERENCE ROOMS

Nous disposons de 2 salles de séminaire baignées de lumière du jour. Situées au dernier étage de l'établissement elles disposent de larges baies vitrées ouvrant sur une grande terrasse privée.

Salon PYRENEES : 64 m²

Salon OCEAN : 110 m²

Equipement :Ecran, paperboard, vidéo projecteur (sur demande), wifi gratuit, eau minérale et papier.

Les formules sont multiples (location de salle, journée d'étude...), n'hésitez pas à nous consulter pour toute demande de devis personnalisé.



Conference Room
Please ask information at the front desk

VISITEZ LES !



SYTEME DE FIDÉLITÉ

Loyalty system

#1 Devenez membre

#2 Cumulez des points

#3 Vivez des expériences locales

#1 Become a member

#2 Earn points

#3 Enjoy local experiences

INSCRIVEZ VOUS EN LIGNE OU A LA RECEPTION
Sign in online or at the front desk

1 nuit dans un hôtel The Originals City = 3 000 points
1 night in an hotel The Originals City = 3 000 points

- Cumulez des points à chaque séjour dans un hotel pour une réservation effectuée via téléphone, le site internet de l'hôtel ou le site The Originals

- Profitez de nombreux avantages

Les avantages disponibles dans votre hôtel
The Originals Dax- Nord Les Bruyères :

Réductions allant de
10€ à 50€

Bouteille de champagne (22 000 points)

TARIFS DES COMMUNICATIONS TELEPHONIQUES

Phone Prices

1—Tarif général des communications téléphoniques

Le prix des communications est facturé par montant indivisible égal à 0,35 € TTC (tarif fixé par l'établissement) pour des durées (impulsions) qui varient selon la zone de destination de l'appel.

General telephone calls prices:

The indivisible basic price for telephone call is 0,35 € (price fixed by the establishment) for durations (impulses) depending on the call destination.

Communication vers telephones fixes <i>Call to mains phone</i>	Nbre d'impulsions à la connexion <u>Pulse on connection</u>	Impulsion suivante en secondes <i>Following Pulse (second)</i>
Communication locale et de voisinage / <i>Local and neighbourhood calls</i>	1	245
Communication nationale National calls	1	245
Communication vers n°09X (box) <i>Box calls</i>	1	245
Vers Internet <i>Web communication</i>	1	331

Communication vers mobiles <i>Calls to mobile phone</i>	Nbre d'impulsion à la connexion <u>Pulse on connection</u>	Impulsion suivante en seconde <i>Following pulse (second)</i>
Orange/SFR	2	76
Bouygues <u>yc nomad</u>	2	55
Vers les DOM	2	25.6
Vers mobiles internationaux <i>Call to international mobile</i>	Complément de facturation appliqué par l'opérateur F.Télécom selon les destinations / <u>Supplement applied according the destinations</u>	

2-Communications vers l'International International Call

- **Communications vers l'Union Européenne : une impulsion à la connexion puis une impulsion toutes les 14,1 ou 30,7 secondes selon la destination.**

- **Communications vers autres destinations internationales : une impulsion à la connexion puis une impulsion toutes les 5,9 à 34 secondes selon la destination.**

Calls to land-telephones

Basic rate, for main destinations :

- **Communications towards European Union : one pulse on connection, then one every 14,1 or 30,7 seconds depending on the destination.**

- **Communications towards other international countries : one pulse on connection, then one every 5,9 or 30,7 seconds depending on the destination.**

Communication vers les fixes internationaux <i>International call</i>	Nbre d'impulsions à la connexion <u>Pulse on connection</u>	Impulsion suivante en secondes <i>Following pulse (second)</i>
Europe proche et Amérique du nord (sauf Alaska) / <i>Europe +North USA(except Alaska)</i>	1	30.7
Maghreb	1	14.1
Reste de l'Europe (Pologne, Turquie, Gibraltar...) / <i>the rest of Europe</i>	1	14.1
Afrique+Océanie Française <i>Africa +French Oceania</i>	1	6.8
Amérique Centrale / <i>Central America</i>	1	6.1
Amérique du Sud / <i>South America</i>	1	8.0
Asie (Japon, Chine), Russie, Australie et Nouvelle Zélande <i>Asia, Russia, Australia, new zelande</i>	1	13.8
Asie 2 et reste Océanie (Inde, Vietnam, Arabie Saoudite...) / <i>The rest of Asia and Oceania</i>	1	5.9
DOM / <i>French overseas Department</i>	1	53.1